

# E922 - A Tale of Chivalry! Zoro and Tonoyasu's Little Trip!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*One Dream One Wish*

**[00:11]** ---

*One Dream One Wish*

**[00:15]** ---

*If you want to make it come true, Over The Top*

**[00:15]** ---

*kanaetai nara Over The Top*

**[00:25]** ---

ONE PIECE - LAND OF WANO ARC

**[00:36]** ---

*Setting out into the unknown world*

**[00:36]** ---

*mitakoto mo nai sekai mezashi*

**[00:41]** ---

*Weathering rough wind and waves*

**[00:41]** ---

*araburu namikaze koete*

**[00:45]** ---

*I have to keep going because I want to get there first*

**[00:45]** ---

*tsukisusumanakya dame sa ichibannori shitain da*

**[00:49]** ---

*Worry later since it's all sink or swim anyway*

**[00:49]** ---

*shinpai toka atomawashi douse shoubu ichika bachika*

**[00:58]** ---

*When your opponent looks daunting*

**[00:58]** ---

*aite ga dekaku mietara*

**[01:02]** ---

*It's a sign that your heart is shrinking*

**[01:02]** ---

*kokoro ga chijinderu shouko*

**[01:08]** ---

*Running away is not a choice*

**[01:08]** ---

*nigeru nante choisu wa nai*

**[01:10]** ---

*Take one step closer*

**[01:10]** ---

*ippo soba e chikadukun da*

**[01:12]** ---

*Being called insolent's a compliment, right?*

**[01:12]** ---

*namaiki tte homekotoba?*

**[01:14]** ---

*When things become tough, that's when you should laugh*

**[01:14]** ---

*kitsui toki hodo warattoke*

**[01:20]** ---

*If you want to look for a new tomorrow*

**[01:20]** ---

*atarashii ashita sagashi ni ikitai no nara*

**[01:25]** ---

*Polish your unique confidence*

**[01:25]** ---

*tobikkiri no jishin wo migaite*

**[01:30]** ---

*Until your footsteps*

**[01:30]** ---

*tabi wo shita ashiato ga*

**[01:35]** ---

*Yes! Become a map*

**[01:35]** ---

*sou! chizu ni kawaru made*

**[01:38]** ---

*A new horizon, look, how far you've come*

**[01:38]** ---

*atarashii Horizon hora susunde kita bun*

**[01:43]** ---

*It's brighter and the level of difficulty rises*

**[01:43]** ---

*mabushisa to nanido ga joushou*

**[01:48]** ---

*Live in your dream and raise a hurricane*

**[01:48]** ---

*yumeutsutsu de okose Hurricane*

**[01:53]** ---

*Now! Stir up the rankings*

**[01:53]** ---

*saa! chaato kakimidase*

**[01:57]** ---

*One Dream One Wish*

**[01:57]** ---

*One Dream One Wish*

**[02:02]** ---

*Dreams don't run away... Knock everything out*

**[02:02]** ---

*yume wa nigenai... zenbu Knock out*

**[02:07]** ---

*Over The Top*

**[02:07]** ---

*Over The Top*

**[02:13]** ---

*At the Flower Capital, Komurasaki the Oiran  
was making her way to Orochi Castle,*

**[02:19]** ---

*to attend the Shogun's banquet.*

**[02:21]** ---

*Her beauty captures people's hearts,*

**[02:26]** ---

*however, in the shadows,  
there are some who hold grudge against her.*

**[02:32]** ---

*To me, men are like dogs who bring me money.*

**[02:37]** ---

*Without it, you're worthless.*

**[02:40]** ---

*I... don't like...*

**[02:45]** ---

*...poor people.*

**[03:02]** ---

*"A Tale of Chivalry!  
Zoro and Tonoyasu's Little Trip!"*

**[03:35]** ---

*Dice in.*

**[03:38]** ---

*Now, place your bets!*

**[03:40]** ---

*Evens!*

**[03:41]** ---

*We've got a bet on even numbers!  
Anyone for odds?!*

**[03:43]** ---

*Odds!*

**[03:44]** ---

We've also got a bet on odds!  
Now, place yours!

**[03:47]** ---

Odds!

**[03:52]** ---

Evens!

**[03:57]** ---

Last call, everyone!

**[04:00]** ---

Here we go!

**[04:03]** ---

Five and one, it's evens.

**[04:12]** ---

Wow!

**[04:13]** ---

People often say that  
it all depends on the roll of the dice...

**[04:19]** ---

But you're special, mister!  
You're lucky and on a winning streak!

**[04:23]** ---

There.

**[04:28]** ---

That's for the sushi.  
Thanks for paying for it on the boat.

**[04:31]** ---

Wow! This is more than I paid, mister!

**[04:35]** ---

Don't worry. I'll win more.

**[04:39]** ---

Man!

**[04:40]** ---

We just stopped by  
to take shelter from the rain!

**[04:44]** ---

If I stay with you, I'll never go hungry!

**[04:48]** ---

All right!  
You're the coolest man in the Land of Wano!

**[04:55]** ---

I think the sake will taste good tonight.

**[04:59]** ---

Zoro went missing?!

**[05:01]** ---

NIN

**[05:06]** ---

Come on! He always does that!

**[05:10]** ---

*Haven't you seen him in the Flower Capital?*

**[05:13]** ---

No, I haven't!

**[05:18]** ---

SOME DESERTED VILLAGE, KURI

**[05:23]** ---

He is as free as the clouds.

**[05:27]** ---

I guess it's not so bad to be unconventional...

**[05:35]** ---

I will just trust everyone and wait here!

**[05:50]** ---

If I get to eat yummy stuff,  
guarding the food storage isn't so bad.

**[05:54]** ---

You're right!

**[05:57]** ---

Guys, don't push it too far.

**[06:05]** ---

It's fine now. They left.

**[06:10]** ---

Carrot, don't just take carrots...

**[06:13]** ---

Why?! These carrots are  
sweet and delicious!

**[06:20]** ---

Okay, so we could sneak inside pretty easily  
thanks to your hole-digging skills...

**[06:30]** ---

Okay, I guess we got enough.

**[06:33]** ---

Let's go back!

**[06:35]** ---

Not yet! You still have an important task.

**[06:43]** ---

Oh, yeah!

**[06:45]** ---

--Leave it where it can easily be found.

--Okay!

**[06:51]** ---

"The Atamayama Thieves Brigade was here.

**[06:53]** ---

Shutenmaru."

**[07:02]** ---

Do you think the beautiful Oiran is a good excuse

for coming to work late, Kid Fra?!

**[07:06]** ---

No, Boss!

**[07:08]** ---

I'm sorry!

**[07:11]** ---

Well, but I couldn't believe  
there was such a pretty woman!

**[07:16]** ---

I know how you feel!

**[07:23]** ---

But it could've affected my honor, you fool!

**[07:28]** ---

MINATOMO  
A LEGENDARY MASTER CARPENTER  
WHO BUILT KAIDO'S MANSION

**[07:30]** ---

Yes! I'm so sorry!

**[07:33]** ---

I wasn't going to bring dishonor  
to the name of Minatomo, the legendary master carpenter!

**[07:40]** ---

Since you work 10 times more than anyone else though,

**[07:43]** ---

I don't mind if you ditch work sometimes.

**[07:46]** ---

If you show me the blueprints of the mansion on Onigashima,  
I'll work 10 times more...

**[07:53]** ---

I mean, even 100 times more!

**[07:58]** ---

Oh, yeah.

**[07:59]** ---

About the blueprints of the mansion on Onigashima  
that you've asked me for repeatedly...

**[08:06]** ---

Those... Um...

**[08:14]** ---

Oh, this is just a wipe...

**[08:17]** ---

Oh, please!

**[08:21]** ---

About those...

**[08:27]** ---

I remembered...

**[08:31]** ---

I pawned them about 10 years ago!

**[08:51]** ---

What do you think I've worked under you  
week after week for?!

**[08:56]** ---

Ouch! Damn you, stop it, Kid Fra!

**[09:03]** ---

You jumped on your master carpenter!  
Who do you think you are?!

**[09:07]** ---

You piece of wood!

**[09:09]** ---

You're driving me crazy!

**[09:13]** ---

Take this! Franosuke Rocket Launcher!

**[09:23]** ---

You're fired! Get out of here, you idiot!

**[09:26]** ---

Gladly!

I no longer have business here!

**[09:29]** ---

PAWN

**[09:31]** ---

A pawn from 10 years ago? Blueprints?

**[09:35]** ---

But we rarely take those...

**[09:41]** ---

Oh, maybe those!

**[09:42]** ---

What? Do you have them?!

**[09:45]** ---

Oh well, of course, they were forfeited...

**[09:49]** ---

I wonder who bought such a thing.

**[09:52]** ---

Hmmm, who was it?

**[09:55]** ---

Um...

**[09:58]** ---

Oh, yeah!

**[10:00]** ---

It was Kumagoro from the tenement,  
who said he'd study them. No doubt about it!

**[10:05]** ---

KUMAGORO FROM THE TENEMENT

**[10:06]** ---

Who's that?!

**[10:08]** ---

Kumagoro!

**[10:11]** ---

Blueprints?

**[10:13]** ---

Oh yeah, I certainly had them once,

**[10:16]** ---

but I fell behind in rent

and they were taken away by Kobei-san, the landlord.

**[10:20]** ---

KOBEI, HIS LANDLORD

**[10:22]** ---

Who the hell?!

**[10:24]** ---

ROOMS AVAILABLE

**[10:24]** ---

Kobei!

**[10:26]** ---

Oh, the blueprints.

Those were good, so I gave them to my favorite geisha.

**[10:32]** ---

Kisegawa-chan.

**[10:33]** ---

--Do you know her?

--No!

**[10:33]** ---

KISEGAWA, HIS FAVORITE GEISHA

**[10:36]** ---

I didn't know what to do with them

so I used them as a dish mat, but then Tokijiro-san...

**[10:41]** ---

All right, who is that?

**[10:41]** ---

TOKIJIRO

**[10:44]** ---

I had them!

**[10:46]** ---

But Rakuda-san said they could be sold for quite a price  
and took them away!

**[10:49]** ---

RAKUDA

**[10:49]** ---

What? Rakuda (Camel)? An animal?

**[10:53]** ---

I'm Rakuda!

**[10:55]** ---

Man, because of the blueprints,  
I had a terrible time!

**[10:58]** ---

Some guy made off with them!

**[11:00]** ---

He was hiding his face  
but he said he came from Kuri.

**[11:05]** ---

Kuri?!

**[11:12]** ---

Um...

**[11:13]** ---

Oh, I'm sorry. It's sea bream.

**[11:16]** ---

Is that how sea bream always looks?

**[11:18]** ---

Thank you for shopping with us!

**[11:25]** ---

Franosuke-*dono*!

**[11:28]** ---

You are looking good.

**[11:30]** ---

I am! By the way, what are you selling?!

**[11:33]** ---

What? I'm peddling fish.

**[11:37]** ---

You're sticking out!  
Kids are surrounding you!

**[11:41]** ---

Anyway, you were in a big hurry earlier.  
Is anything wrong?

**[11:47]** ---

Oh, yeah! Sticking out is nothing!  
I have an even bigger problem!

**[11:52]** ---

The guy I was looking to get the blueprints from  
didn't have them!

**[12:00]** ---

Check the swords over there next.

**[12:02]** ---

What?! The blueprints of Kaido's mansion  
must be here in Kuri?!

**[12:08]** ---

*Yeah! I ran all over the capital  
but I couldn't find them!*

**[12:12]** ---

*I don't know what to do now!*

**[12:16]** ---

Sorry to cause you trouble.

**[12:19]** ---

Franosuke-*dono*, support the other missions  
in the capital!

**[12:23]** ---

*Got it!*

**[12:24]** ---

Clank.

**[12:26]** ---

Hmm... Who would want the blueprints of  
Kaido's mansion?

**[12:31]** ---

Could it be...

**[12:33]** ---

Duke-*sama*! Kin-*san*!

**[12:35]** ---

Hey!

**[12:38]** ---

Whew!

**[12:39]** ---

We stole so much.  
Food... And weapons from the factory!

**[12:44]** ---

Nice work. Did you leave the note?

**[12:47]** ---

Yes, of course!

**[12:49]** ---

THE ATAMAYAMA THIEVES BRIGADE WAS HERE  
SHUTENMARU

**[12:51]** ---

But is it okay?

**[12:52]** ---

Because of that note,  
Ashura Doji could be attacked by the Animal Kingdom Pirates.

**[12:58]** ---

That is what we want.  
Being attacked will infuriate him.

**[13:02]** ---

This way, we can goad him  
into fighting the Animal Kingdom Pirates.

**[13:08]** ---

Otherwise, his spirit will never be ignited again!

**[13:14]** ---

When I think of the pain he suffered for two decades,  
it feels like it's a little too high-handed...

**[13:20]** ---

I know!

**[13:22]** ---

But by fair means or foul,  
we definitely need him to take down Kaido!

**[13:28]** ---

We need Ashura Doji's help!

**[13:32]** ---

Now, place your bets!

**[13:37]** ---

Odds!

**[13:38]** ---

Wow! You're extremely unreserved!

**[13:42]** ---

Mister!

**[13:44]** ---

We've got a bet on odds!

**[13:57]** ---

All set.

**[14:01]** ---

Here we go!

**[14:03]** ---

Four and two, it's evens!

**[14:07]** ---

Oh, you lost!

**[14:10]** ---

Well, gambling is all about luck!  
You sometimes lose.

**[14:16]** ---

Next round, dice in.

**[14:20]** ---

Now, place your bets!

**[14:36]** ---

All my remaining bets...

**[14:38]** ---

...on evens...

**[14:39]** ---

Wow! You're going for the gamble of a lifetime!

**[14:44]** ---

How cool, mister!

**[14:46]** ---

Evens! We've got a bet on evens!

**[15:01]** ---

All set.

**[15:05]** ---

Here we go!

**[15:11]** ---

One and two, it's odds!

**[15:13]** ---

Oh! You lost again...

**[15:21]** ---

No-Sword Style...

**[15:23]** ---

Dragon Twister!

**[15:41]** ---

Oh?! That's a cheat!

**[15:45]** ---

They're so uncool.

**[15:51]** ---

Guys! Come out!

**[15:57]** ---

Oh, you can offer cool hospitality, too.

**[16:24]** ---

Guys! Get him!

**[16:37]** ---

One-Sword Style...

**[16:43]** ---

Dragon Quake!

**[17:04]** ---

Wow! Everyone collapsed  
without so much as a cut!

**[17:17]** ---

Whoa, wait a minute, mister!

**[17:19]** ---

As they say, there are evens and odds in this world.  
Both good and evil come in turn.

**[17:25]** ---

Let's put an end to this here!

**[17:28]** ---

Okay?!

**[17:31]** ---

Now, manager,  
there was an objection to the last game.

**[17:37]** ---

So how about giving this gentleman  
what he won up to that point?

**[17:48]** ---

Damn! Take it!  
Don't ever come back!

**[17:56]** ---

RUINS OF KIBI, LAND OF WANO

**[17:56]** ---

Oh, I was so scared! Were you, mister?!

**[18:00]** ---

Could you shut up?

**[18:02]** ---

Wow! How kind of you to say that!

**[18:06]** ---

You subtly care about my voice.  
How nice. Thanks!

**[18:10]** ---

Oh, sorry for not introducing myself sooner,  
my name is Tonoyasu.

**[18:14]** ---

Everyone calls me "Sycophant Yasu."  
Nice to meet you!

**[18:20]** ---

Gee, you're enticing  
even when you don't speak!

**[18:24]** ---

You stud!  
Girls won't leave you alone, mister!

**[18:29]** ---

Why are you following me?

**[18:31]** ---

At the gambling house earlier,  
I realized.

**[18:34]** ---

"If I follow this man,  
everything will be alright!"

**[18:38]** ---

But normal people don't mess with those men.

**[18:42]** ---

They're underlings of the Kyoshiro Family,  
the terrifying yakuza group from the capital.

**[18:48]** ---

Oh, that was so staggering!

**[18:51]** ---

If I were a woman,  
I'd go weak in the knees!

**[18:56]** ---

What's the matter, mister?!

**[18:58]** ---

That looks familiar.

**[19:00]** ---

Oh-ho, you are incredibly perceptive!  
What you see in the distance is the Flower Capital!

**[19:05]** ---

And before that,  
there is Ebisu Town aka Okobore Town!

**[19:09]** ---

That's my hometown!

**[19:10]** ---

Ebisu... Sounds like it's wealthy.

**[19:14]** ---

Why is it named Ebisu, you wonder?  
You'll see once you get there!

**[19:22]** ---

You guys don't want us to open up the country, either!

**[19:27]** ---

Right?

**[19:30]** ---

Because you're looking to buy weapons to fight pirates,  
from pirates.

**[19:39]** ---

It's really strange...

**[19:42]** ---

Isn't it?!

**[19:47]** ---

Now without the broker, Doflamingo aka Joker,

**[19:52]** ---

you guys lost your cover,  
so you have no choice but to deal with us directly...

**[20:00]** ---

I know you are anxious  
so we can take unfair advantage...

**[20:08]** ---

But you're already making unreasonable demands.

**[20:11]** ---

The Land of Wano is fully self-sufficient!

**[20:22]** ---

Everyone seems happy, right?

**[20:26]** ---

If there is something we need,  
that would be greater power!

**[20:30]** ---

This time, we only asked for a warship...

**[20:36]** ---

But next time, we want Dr. Vegapunk!

**[20:40]** ---

That's impossible!

**[20:46]** ---

I didn't ask if it's possible or not!

**[20:54]** ---

The Celestial Dragons? The Navy?

**[20:58]** ---

You know we're not afraid of them, don't you?

**[21:06]** ---

Even if you attack us all at once,  
you can't defeat us.

**[21:11]** ---

Because Kaido is backing me up!

**[21:19]** ---

No one can stop me!

**[21:45]** ---

Open the gate!

**[21:56]** ---

Komurasaki the top Oiran has arrived!

**[22:23]** ---

So you have a little sister, Momo-kun?

**[22:25]** ---

Hey, Tama!

**[22:27]** ---

You're being rude!

Who do you think I am?!

**[22:30]** ---

You're Momo-kun.

**[22:33]** ---

Forget it...

**[22:35]** ---

Yes, I have a little sister.

**[22:38]** ---

If she is alive, she would be 26 now.

**[22:41]** ---

There were people who saw my mother dying,  
but no one said Hiyori died.

**[22:47]** ---

So I truly believe she is alive somewhere!

**[22:52]** ---

I hope you can see her.

**[22:54]** ---

No, I won't see her!

**[22:56]** ---

Once Orochi knows her identity,  
he will go after her!

**[23:01]** ---

I will only see her once we win the fight!

**[23:05]** ---

KOZUKI MOMONOSUKE  
SON OF THE LATE DAIMYO OF KURI, LAND OF WANO

**[23:17]** ---

*Luffy and Kid are incarcerated.*

**[23:19]** ---

*When the two rookies are about to clash, a fearful singing voice  
echoes over the rough sea around the Land of Wano!*

**[23:27]** ---

*It belongs to Emperor of the Sea Big Mom!  
Kaido and Big Mom start a fierce fight over Luffy!*

**[23:36] ---**

On the next episode of One Piece!

"A State of Emergency! Big Mom Closes in!"

**[23:40] ---**

I'm gonna become the King of the Pirates!

**[23:44] ---**

**[23:46] ---**

---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:57:18 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:57:18 UTC by whimsee